



1,25 l Art. 814

**D Betriebsanleitung**  
Drucksprüher

**GB Operating Instructions**  
Pressure Sprayer

**F Mode d'emploi**  
Pulvérisateur

**NL Gebruiksaanwijzing**  
Drukspuit

**S Bruksanvisning**  
Tryckspruta

**DK Brugsanvisning**  
Tryksprøjte

**FI Käyttöohje**  
Paineruisku

**N Bruksanvisning**  
Trykksprøyte

**I Istruzioni per l'uso**  
Irroratore a pressione

**E Instrucciones de empleo**  
Pulverizador a presión

**P Manual de instruções**  
Pulverizador de pressão

**PL Instrukcja obsługi**  
Opryskiwacz ciśnieniowy

**H Használati utasítás**  
Nyomáspermetező

**CZ Návod k obsluze**  
Tlakový rozprašovač

**SK Návod na obsluhu**  
Tlakový rozprašovač

**GR Οδηγίες χρήσης**  
Ψεκαστήρας Προπίεσης

**RUS Инструкция по эксплуатации**  
Опрыскиватель

**SLO Navodilo za uporabo**  
Tlačni škropilnik

**HR Uputa za upotrebu**  
Pneumatska prskalica

**SRB Uputstvo za rad**  
Prskalica pod pritiskom

**UA Інструкція з експлуатації**  
Обприскувач

**RO Instrucțiuni de utilizare**  
Pulverizator cu precompresie

**TR Kullanma Kılavuzu**  
Basıncılı Sprey

**BG Инструкция за експлоатация**  
Пръскачка

**AL Manual përdorimi**  
Bombol sprucimi me presion

**EST Kasutusjuhend**  
Survepihusti

**LT Naudojimosi instrukcija**  
Slėginis purkštuvus

**LV Lietošanas instrukcija**  
Spiediena smidzinātājs

**A1****A2****A3**

## GARDENA Drucksprüher 1,25 l

Dies ist die deutsche Originalbetriebsanleitung. Bitte lesen Sie die Betriebsanleitung sorgfältig und beachten Sie deren Hinweise. Machen Sie sich anhand dieser Betriebsanleitung mit dem Drucksprüher, dem richtigen Gebrauch sowie den Sicherheitshinweisen vertraut. Aus Sicherheitsgründen dürfen Kinder und Jugendliche unter 16 Jahren sowie Personen, die nicht mit dieser Betriebsanleitung vertraut sind, diesen Drucksprüher nicht benutzen. Bitte bewahren Sie diese Betriebsanleitung sorgfältig auf.

### 1. Einsatzgebiet Ihres GARDENA Drucksprühers

#### Bestimmung:

Der GARDENA Drucksprüher ist für das Ausbringen von flüssigen, nicht lösungsmittelhaltigen Schädlingsbekämpfungsmitteln<sup>1)</sup>, Unkrautvertilgern<sup>1)</sup>, Düngemitteln<sup>1)</sup>, Fensterreinigern<sup>1)</sup>, Autowachs und Konservierern<sup>1)</sup> im privaten Haus und Hobbygarten bestimmt. Er darf nicht in öffentlichen Anlagen, Parks und Sportstätten und nicht in der Land- und Forstwirtschaft eingesetzt werden. Die Einhaltung der vom Hersteller beigefügten Betriebsanleitung ist Voraussetzung für den ordnungsgemäßen Gebrauch des Drucksprühers.

<sup>1)</sup> Nach dem Gesetz über Pflanzenschutzmittel sowie dem Waschmittelgesetz dürfen nur zugelassene Mittel verwendet werden (autorisierter Fachhandel).

#### Zu beachten:

Wegen körperlicher Gefährdung dürfen mit dem GARDENA Drucksprüher nur die vom Hersteller benannten Flüssigmittel ausgebracht werden.

Es dürfen auch keine Säuren, Desinfektions- und Imprägnierungsmittel, aggressive, lösungsmittelhaltige Reinigungsmittel, Benzin oder Sprühöl ausgebracht werden. Es empfiehlt sich, nur von der BBA (Biologische Bundesanstalt) zugelassene Pflanzenschutzmittel zu verwenden. Dem Hersteller sind zum Zeitpunkt der Herstellung des Gerätes keine schädlichen Einwirkungen der von der BBA zugelassenen Pflanzenbehandlungsmittel auf die Werkstoffe des Gerätes bekannt. Beim Ausbringen von Insektiziden, Herbiziden und Fungiziden bzw. Flüssigsprühmitteln, bei denen deren Hersteller besondere Schutzmaßnahmen vorsehen, sind diese zu befolgen.

### 2. Sicherheitshinweise

#### Körperliche Gefährdung:

Drucksprüher niemals öffnen oder die Düse abschrauben, solange der Drucksprüher noch unter Druck steht. Wegen körperlicher Gefährdung den Drucksprüher niemals an ein Druckluftgerät anschließen. Drucksprüher immer senkrecht stellen, bevor das Sicherheitsüberdruckventil ⑥ (Abb. A3) gedrückt wird. Vor jedem Öffnen des Drucksprühers, Druck durch Drücken des Sicherheitsüberdruckventils vollständig ablassen.

Gefahr! Bei der Montage könnten Kleinteile verschluckt werden und es besteht Erstickungsgefahr durch den Polybeutel. Kleinkinder bei der Montage fernhalten.

#### Bedienung:

Drucksprüher vor jeder Benutzung einer Sichtprüfung unterziehen. Drucksprüher nie mit gefülltem, unter Druck stehendem Behälter unbeaufsichtigt und über längere Zeit stehen lassen. Kinder sind vom Gerät fernzuhalten. Sie sind Dritten gegenüber verantwortlich. Den Drucksprüher keiner großen Hitze aussetzen. Sprühkopf ① von Hand fest zuschrauben (kein Werkzeug verwenden) und dabei auf den korrekten Sitz des O-Rings ⑦ (Abb. A1) achten.

#### Reinigung:

Nach jedem Gebrauch Druck ablassen, Behälter entleeren, sorgfältig säubern und mit klarem Wasser durchspülen. Anschließend den Drucksprüher in geöffnetem Zustand trocknen lassen. Restflüssigkeiten nicht über die Kanalisation entsorgen (kommunale Entsorgungssysteme). Zur Vermeidung eventueller chemischer Reaktionen ist der Drucksprüher beim Wechsel von Spritzmitteln zu reinigen. Bei Verwendung von mehreren Drucksprühern dürfen Behälter und Sprühkopf nicht untereinander ausgetauscht werden.

#### Aufbewahrung:

Zur Aufbewahrung den Drucksprüher stets ganz leer sprühen (auch nach der Reinigung mit Wasser) und frostfrei lagern.

### 3. Bedienung

Bitte beachten Sie die Sicherheitsvorschriften und die richtige Dosierung gemäß den Angaben des Sprühmittelherstellers.

**A1 Sprühkopf ① abschrauben und Behälter ② befüllen. ACHTUNG: Der Behälter darf maximal mit 1,25 l Flüssigkeit befüllt werden.**

**A2 Mit dem Griff ③ pumpen.**

**A3 Sprühstrahl über die Düse ④ einstellen: Bedientaste ⑤ drücken und Flüssigkeit ausbringen.**

### 4. Reinigung

#### Drucksprüher reinigen:

Nach dem Ausbringen von Flüssigkeit muss der Drucksprüher gereinigt werden. Drucksprüher nur mit klarem Wasser (ggf. unter Zusatz von Spülmittel) in Betrieb setzen und leersprühen. Die Ventile, der Ansaugschlauch und die Düse ④ werden gereinigt. Bei äußerer Verschmutzung von Deckel und Behälter den Bereich Gewinde und Gewinde-O-Ring ⑦ gründlich säubern.

Wir empfehlen, nach 5-jähriger Benutzung den Drucksprüher einer eingehenden Prüfung – am besten durch den GARDENA Service – zu unterziehen.

### 5. Beheben von Störungen

#### A1 Sieb reinigen:

→ Sieb ⑩ vom Ansaugschlauch abziehen und reinigen.

Störung	Mögliche Ursache	Abhilfe
<b>Pumpe liefert keinen Druck.</b>	Sprühkopf ① zu leicht angeschraubt.	Sprühkopf ① fester anschrauben.
	Pumpenrohr ⑧ lose.	Pumpenrohr ⑧ fester anschrauben.
	O-Ring ⑦ sitzt nicht richtig.	O-Ring ⑦ auf korrekten Sitz prüfen.
	Dichtkappe ⑨ defekt.	Dichtkappe ⑨ austauschen.
<b>Drucksprüher sprüht trotz Druck nicht oder nur mit schlechtem Sprühstrahl.</b>	Düse ④ verstopft.	Düse ④ abschrauben und reinigen.
	Sieb ⑩ verstopft.	Sieb ⑩ abziehen und reinigen.
<b>Schwergängigkeit beim Öffnen des Behälters.</b>	Behälterdruck zu hoch.	Behälterdruck über Sicherheitsüberdruckventil ⑥ vollständig ablassen.

Bei sonstigen Störungen bitten wir Sie, sich mit dem GARDENA Service in Verbindung zu setzen.

### 6. Außerbetriebnahme

#### Lagern:

1. Drucksprüher reinigen (siehe 4. Reinigung).
2. Drucksprüher an einem frostfreien Ort lagern.

### 7. Technische Daten

<b>Max. Füllmenge</b>	1,25 l
<b>Zulässiger Betriebsdruck</b>	3 bar
<b>Max. zulässige Betriebstemperatur</b>	40 °C

### 8. Garantie

GARDENA gewährt für dieses Produkt 2 Jahre Garantie (ab Kaufdatum). Diese Garantieleistung bezieht sich auf alle wesentlichen Mängel des Gerätes, die nachweislich auf Material- oder Fabrikationsfehler zurückzuführen sind. Sie erfolgt durch die Ersatzlieferung eines einwandfreien Gerätes oder durch die kostenlose Reparatur des eingesandten Gerätes nach unserer Wahl, wenn folgende Voraussetzungen gewährleistet sind: Das Gerät wurde sachgemäß und laut den Empfehlungen in der Betriebsanleitung behandelt. Es wurde weder vom Käufer noch von einem Dritten versucht, das Gerät zu reparieren. Diese Hersteller-Garantie berührt die gegenüber dem Händler / Verkäufer bestehenden Gewährleistungsansprüche nicht. Im Garantiefall schicken Sie bitte das defekte Gerät zusammen mit einer Kopie des Kaufbelegs und einer Fehlerbeschreibung per Abhol-Service (nur in Deutschland) oder frankiert an die auf der Rückseite angegebene Serviceadresse. Unfreie Paketsendungen werden im Postverteilerzentrum ausgefiltert und erreichen uns nicht. Nach erfolgter Reparatur senden wir das Gerät frei an Sie zurück.

**Deutschland / Germany**

**GARDENA GmbH**  
Central Service  
Hans-Lorenser-Straße 40  
D-89079 Ulm  
Produktfragen:  
(+49) 731 490-123  
Reparaturen:  
(+49) 731 490-290  
service@gardena.com

**Albania**

**COBALT Sh.p.k.**  
Rr. Siri Kodra  
1000 Tirana

**Argentina**

Husqvarna Argentina S.A.  
Av. del Libertador 5954 –  
Piso 11 – Torre B  
(C1428ARP) Buenos Aires  
Phone: (+54) 11 5194 5000  
info.gardena@  
ar.husqvarna.com

**Armenia**

**Garden Land Ltd.**  
61 Tigran Mets  
0005 Yerevan

**Australia**

Husqvarna Australia Pty. Ltd.  
Locked Bag 5  
Central Coast BC  
NSW 2252  
Phone: (+61) (0) 2 4352 7400  
customer.service@  
husqvarna.com.au

**Austria / Österreich**

Husqvarna Austria GmbH  
Industriezeile 36  
4010 Linz  
Tel.: (+43) 732 77 01 41-485  
service.gardena@  
husqvarnagroup.com

**Azerbaijan**

**Firm Progress**  
a. Aliyev Str. 26A  
1052 Baku

**Belgium**

**GARDENA Belgium NV/SA**  
Sterrebeekstraat 163  
1930 Zaventem  
Phone: (+32) 2 72 09 12  
Mail: info@gardena.be

**Bosnia / Hercegovina**

**SILK TRADE d.o.o.**  
Industrijska zona Bukva bb  
74260 Tešanj

**Brazil**

Husqvarna do Brasil Ltda  
Av. Francisco Matarazzo,  
1400 – 19º andar  
São Paulo – SP  
CEP: 05001-903  
Tel: 0800-112252  
marketing.br.husqvarna@  
husqvarna.com.br

**Bulgaria**

**Хускварна България ЕООД**  
Бул. „Андрей Липчев“ №72  
1799 София

Тел.: (+359) 02/9753076  
www.husqvarna.bg

**Canada / USA**

**GARDENA Canada Ltd.**  
100 Summerlea Road  
Brampton, Ontario L6T 4X3  
Phone: (+1) 905 792 9330  
info@gardencanada.com

**Chile**

**Maquinarias Agroforestales Ltda.** (Maga Ltda.)  
Santiago, Chile  
Avda. Chesterston  
# 8355 comuna Las Condes  
Phone: (+56) 2 202 4417  
Dalton@maga.cl  
Zipcode: 7560330

Temuco, Chile  
Avda. Valparaiso # 01466  
Phone: (+56) 45 222 126  
Zipcode: 4780441

**China**

Husqvarna (China) Machinery  
Manufacturing Co., Ltd.  
No. 1355, Jia Xin Rd.,  
Ma Lu Zhen, Jia Ding Dist.,  
Shanghai  
200181  
Phone: (+86) 21 59159629  
Domestic Sales  
www.gardena.com.cn

**Colombia**

Husqvarna Colombia S.A.  
Calle 18 No. 68 D-31, zona  
Industrial de Montevideo  
Bogotá, Cundinamarca  
Tel. 571 2922700 ext. 105  
jairo.salazar@  
husqvarna.com.co

**Costa Rica**

**Compania Rica**  
Euroamericana S.A. del C. Olego  
200 metros al Sur del Colegio  
Saint Francis – San José  
Phone: (+506) 297 6883  
exim\_uro@racsa.co.cr

**Croatia**

**SILK ADRIA d.o.o.**  
Josipa Lončara 3  
10090 Zagreb  
Phone: (+385) 1 3794 580  
silk.adria@zg.t-com.hr

**Cyprus**

**Med Marketing**  
17 Digeni Akritas Ave  
P.O. Box 27017  
1641 Nicosia

**Czech Republic**

Husqvarna Česko s.r.o.  
Türkova 2319/5b  
149 00 Praha 4 – Chodov  
Bezplatná infolinka:  
800 100 425  
service@cz.husqvarna.com

**Denmark**

**GARDENA / Husqvarna**  
Consumer Outdoor Products  
Salgsafdeling Danmark  
Box 9003  
S-200 39 Malmö  
info@gardena.dk

**Dominican Republic**

**BOSQUESA S.R.L.**  
Carretera Santiago Licey  
Km. 5 1/2  
Esquina Copal II  
Dominican Republic  
Phone: (+809) 736-0033  
joserobtosuesa@claro.net.do

**Ecuador**

Husqvarna Ecuador S.A.  
Arupos E1-181 y 10 de  
Agosto Ujite, Pichincha  
Tel: (+593) 22800799  
francisco.jacome@  
husqvarna.com.ec

**Estonia**

Husqvarna Eesti OÜ  
Consumer Outdoor Products  
Kesk tee 10, Aaviku küla  
Rae vald  
Härju maakond

73505 Estonia  
kontakt.ee@husqvarna.ee

**Finland**

**Oy Husqvarna Ab**  
Consumer Outdoor Products  
Lauttarhankatu 8 / PL 3  
00581 HELSINKI  
info@fin.gardena.fi

**France**

Husqvarna France  
9/11 Allée des pierres mayettes  
92635 Gennevilliers Cedex  
France  
http://www.gardena.com/fr  
Tel: (+33) 0 1 81 00 78 23  
(Prix d'un appel local)

**Georgia**

**ALD Group**  
Belialshvi 8  
1159 Tleilisi

**Great Britain**

Husqvarna UK Ltd  
Preston Road  
Aycliffe Industrial Park  
Newton Aycliffe  
County Durham  
DL5 6JP  
info.gardena@  
husqvarna.co.uk

**Greece**

**Π.ΠΑΛΙΔΟΠΟΥΛΟΣ ΑΕΒΕ**  
Αεφ. Αθηνών 92  
Αθήνα  
Τ.Κ. 104 42  
ΕΑΔόα  
Τηλ. (+30) 210 5193100  
info@papadopoulos.co.gr

**Hungary**

Husqvarna Magyarország Kft.  
Ezred u. 1-3  
1044 Budapest  
Telefon: (+36) 1 251-4161  
vevoszolgalat.husqvarna@  
husqvarna.hu

**Iceland**

**O. Johnson & Kaaber**  
Tunguhalsi 1  
110 Reykjavik  
o@ojk.is

**Ireland**

Husqvarna UK Ltd  
Preston Road  
Aycliffe Industrial Park  
Newton Aycliffe  
County Durham  
DL5 6JP  
info.gardena@  
husqvarna.co.uk

**Italy**

Husqvarna Italia S.p.a.  
Via Como 7  
23868 VALMADRERA (LC)  
Phone: (+39) 0341.203.111  
info@gardenaitalia.it

**Japan**

**KAKUICHI Co. Ltd.**  
Sumitomo Realty &  
Development Kojimachi  
BLDG., 8F  
5-1 Nibanbanno  
Chiyoda-ku  
Tokyo 102-0084  
Phone: (+81) 33 264 4721  
m.ishihara@kaku-ichi.co.jp

**Kazakhstan**

**LAMED Ltd.**  
155/1, Tazhibayevoy Str.  
050060 Almaty  
IP Schmidt  
Abayavenue 3B  
110 005 Kostanay

**Korea**

**Yung Jin Trading CO.,LTD.**  
107-4, SunDuk Bld.,  
YongJae-dong,  
Seochu-gu,  
Seoul, (zipcode: 137-891)  
Phone: (+82) (0)2574-6300

**Kyrgyzstan**

Alye Iskai  
of. Molodaya Guardir J 3  
720014  
Bishkek

**Latvia**

Husqvarna Latvija  
Consumer Outdoor Products  
Balkonu iela 6  
LV-1024 Riga  
info@husqvarna.lv

**Lithuania**

**UAB Husqvarna Lietuva**  
Consumer Outdoor Products  
Atėities pl. 7/C  
LT-01304 Kaunas  
centras@husqvarna.lt

**Luxembourg**

**Magasin Jules Neuberg**  
39, rue Jacques Stas  
Luxembourg-Gasperich 2549  
Case Postale No. 12  
Luxembourg 2010  
Phone: (+352) 40 14 01  
ap@neuberg.lu

**Mexico**

**AFOSA**  
Av. Lopez Mateos Sur # 5019  
Col. La Calma 45070  
Zaragoza, Jalisco  
Mexico  
Phone: (+52) 33 3818-3434  
icornejo@afosa.com.mx

**Moldova**

**Convel S.R.L.**  
290A Muncesti Str.  
2002 Chisinau  
Netherlands  
GARDENA Nederland B.V.  
Postbus 50176  
1305 AD ALMERE  
Phone: (+31) 36 521 0000  
info@gardena.nl

**Neth. Antilles**

**Enterprise N.V.**  
Sita, Rosa Weg 196  
P.O. Box 8200  
Curaçao  
Phone: (+599) 9 767 6655  
pgm@onkna.com

**New Zealand**

Husqvarna New Zealand Ltd.  
PO Box 76-437  
Manukau City 2241  
Phone: (+64) (0) 9 9202410  
support.nz@husqvarna.co.nz

**Norway**

**GARDENA**  
Husqvarna Consumer  
Outdoor Products  
Salgskontor Norge  
Kløvveien 6  
1540 Vestby  
info@gardena.no

**Peru**

Husqvarna Perú S.A.  
Jr. Ramón Cardenas 710  
Lima 1  
Tel: (+51) 1 3320 400 ext. 416  
juan.remuzog@  
husqvarna.com

**Poland**

Husqvarna  
Poland Spółka z o.o.  
ul. Wesołkiego 15 b  
03-371 Warszawa  
Phone: (+48) 22 330 96 00  
gardena@husqvarna.com.pl

**Portugal**

Husqvarna Portugal, SA  
Lagoa - Albarquega  
2635 - 595 Rio de Moura  
Tel.: (+351) 21 922 85 30  
Fax : (+351) 21 922 85 36  
info@gardena.pt

**Romania**

**Madex International Srl**  
Soseaua Odai 117-123,  
RO 013603 Bucuresti, S 1  
Phone: (+40) 21 352 76.03  
madex@ines.ro

**Russia / Россия**

**ООО „Хускварна“**  
141400, Московская обл.,  
г. Химки,  
улица Ленинградская,  
владение 39, стр.6  
Бизнес Центр  
„Химки Парк“,  
помещение 0802, 04  
http://www.gardena.ru

**Serbia**

**Domel d.o.o.**  
Autoput za Novi Sad bb  
11 273 Belgrade  
© AZUR, R 0 810 00 78 23  
miroslav.jejina@domel.rs

**Singapore**

**Hyray PRIVATE LIMITED**  
40 Jalan Pemimpin  
#02-08 Tat Ann Building  
Singapore 577185  
Phone: (+65) 6253 2277  
shying@hyray.com.sg

**Slovak Republic**

**Husqvarna Česko s.r.o.**  
Türkova 2319/5b  
149 00 Praha 4 – Chodov  
Bezplatná infolinka:  
800 154 044  
service@sk.husqvarna.com

**Slovenia**

Husqvarna Austria GmbH  
Industriezeile 36  
4010 Linz  
Tel.: (+43) 732 77 01 41-485  
service.gardena@  
husqvarnagroup.com

**South Africa**

**Husqvarna**  
South Africa (Pty) Ltd  
Postnet Suite 250  
Private Bag X6,  
Cascades, 3202  
South Africa  
Phone: (+27) 23 846 970  
info@gardena.co.za

**Spain**

Husqvarna España S.A.  
Calle de Rivas nº 10  
28052 Madrid  
Phone: (+34) 91 708 05 00  
atencionalcliente@gardena.es

**Suriname**

**Agrofix n.v.**  
Verlengde Hogestraat # 22  
Phone: (+597) 472426  
agrofix@sur.net  
Pobox : 2006  
Paramaribo  
Suriname – South America

**Sweden**

Husqvarna AB  
S-561 82 Huskvarna  
info@gardena.se

**Switzerland / Schweiz**

**Husqvarna Schweiz AG**  
Consumer Products  
Industriestrasse 10  
5506 Mägenwil  
Phone: (+41) (0) 82 887 37 90  
info@gardena.ch

**Turkey**

**GARDENA Dest Dış Ticaret**  
Mümesilik A.Ş.  
Sanayi Cad. Adil Sokak  
No: 1/B Kartal  
34873 İstanbul  
Phone: (+90) 216 38 93 939  
info@gardena-dost.com.tr

**Ukraine / Україна**

**ТОВ „Хусварна Україна“**  
вул. Васильківська, 34,  
офіс 204-г  
03022, Київ  
Тел. (+38) 044 498 39 02  
info@gardena.ua

**Uruguay**

**FEL SA**  
Entre Rios 1083 CP 11800  
Montevideo – Uruguay  
Tel: (+59) 212 03 18 44  
info@felisa.com.uy

**Venezuela**

**Corporación Casa y Jardín C.A.**  
Av. Caroni, Edif. Trezmen, PB.  
Coinas de Bello Monte.  
1050 Caracas  
Phone: (+58) 212 992 33 22  
info@casayjardin.net.ve

814-20 960 03/1015

© GARDENA Manufacturing GmbH

0-9630-118 48 88 12

http://www.gardena.com